

滅活流感疫苗

您需要瞭解的資訊

2009-10年度

許多有關疫苗的資訊都有西班牙語和其他語言版本。請查訪網站：www.immunize.org/vis。

1 為什麼要接種疫苗？

流行性感冒（簡稱「流感」）是一種傳染病。

流感是由流感病毒引起的，並可通過咳嗽、打噴嚏或流鼻涕而傳染他人。

其他疾病可能也有相同的症狀，而且常被誤以為是流行性感冒。但是只有流感病毒引起的疾病才是真正的流行性感冒。

任何人均可能染上流感，但是兒童感染的機率最高。大部分流感患者生病時間只有幾天。流感可引起：

- 發燒
- 咽喉頭痛
- 發冷
- 疲倦
- 咳嗽
- 頭痛
- 肌肉疼痛

嬰兒、老人和有某些健康問題的人可能會病得更重。流感可引起高燒和肺炎，並使現有的健康問題更嚴重。它有可能導致兒童腹瀉和癲癇。美國平均每年有 226,000 人因為流感而住院，並有 36,000 人死於流感，其中大多數是老年人。接種疫苗可以預防流感。

2 滅活流感疫苗

目前有兩種季節性的流感疫苗：

1. 滅活（已殺死）的流感疫苗有時候又稱為「流感疫苗」，是透過注射給予。2. 減毒（弱化）活流感疫苗從鼻孔噴入。這種疫苗會在另一份「疫苗資料單」介紹。

這些「季節性」的流感疫苗配方是為了預防年度流感。它們無法防護流行性的 H1N1 流感。

流感病毒總是在變化，因此流感疫苗每年更會更新，也建議每年接種。

每年科學家都嘗試讓流感疫苗的病毒類型與當年最可能引起流感的流感病毒類型盡量吻合。當這種吻合很接近時，疫苗能夠保護大多數接種者免患與流感相關的嚴重疾病。但是即使疫苗沒有密切吻合，還是有一定的保護作用。流感疫苗並不能預防由其他病毒引起的「類似流感的」病症。

疫苗在接種兩星期後起保護作用。疫苗的保護作用可以長達一年。

有些滅活流感疫苗含有汞基防腐劑 (thimerosal)。有些人曾提出汞基防腐劑可能與兒童發育障礙有關。2004年醫學研究院重新評估了許多這方面的研究，並得出結論，指出沒有證據表明有這種相關性。現已有不含汞基防腐劑的流感疫苗問世。

3 哪些人應當接種滅活流感疫苗？

凡是想要減少罹患流感機率或傳染給其他人的人。

所有6個月及以上的兒童和所有老年人：

- 所有從6個月至18歲的兒童及青少年。
- 50歲及以上的人。

任何有可能發生流感併發症或更可能需要接受醫護服務的人：

- 在流感季節懷孕的婦女。
- 有下列長期健康問題的人：
 - 心臟病
 - 腎臟病
 - 肝臟疾病
 - 肺病
 - 新陳代謝疾病，如糖尿病
 - 哮喘
 - 貧血或其他血液障礙
- 由於下列原因免疫系統減弱的人：
 - HIV/愛滋病或影響免疫系統的其他疾病
 - 長期接受藥物治療，如類固醇
 - 用x光或藥物進行癌症治療
- 患有某些肌肉或神經障礙（例如癲癇或嚴重的腦性麻痺）而可能引發呼吸或吞嚥問題的人。
- 任何6個月至18歲在接受長期阿司匹林治療的人（他們患流感後可能出現雷伊氏綜合症）。
- 養老院或其他慢性護理設施的住戶。

任何與高危流感相關併發症的人同住或負責照顧他們的人員：

- 醫護人員。
- 與出生後到5歲之間的嬰幼兒接觸的家人以及看護者。
- 與以下人員接觸的家人或看護：
 - 50歲及以上的人，或
 - 任何因健康狀況屬於患嚴重流感併發症的高危人士

健康護理服務提供者還可能建議為以下人群每年注射流感疫苗：

- 提供重要社區服務的人。
- 居住在集體宿舍、管教機構或其他居住條件擁擠的人，以防流感暴發。
- 很有可能患流感併發症，並於四月至九月間去南半球的人，或於任何時間去熱帶旅行或參加旅行團的人。

4 我應當在什麼時候接種流感疫苗？

您可以在疫苗一上市時就接受注射，通常是在秋季，而且在流感發生於您所在社區的期間都可以接受注射。流感可能發生於十一月至五月間的任何時間，但高峰發病期為一月至二月。在十二月或甚至更晚的時間接種疫苗，在大多數年份仍然是有益的。

大多數人每年僅需接受一次流感注射。第一次接受流感疫苗的9歲以下的兒童 — 或在上一個流感季節接受過疫苗，但只是一劑 — 應該接受相隔至少四週的第2劑接種，才能起到預防保護作用。

流感疫苗可以和其他疫苗同時接種，包括肺炎雙球菌疫苗。

5 有些人在接種流感疫苗之前應當向醫生洽詢

有些人不應該接種滅活流感疫苗或應該先等待。

- 如果您有任何嚴重（危及生命）過敏，請告訴醫生。對於流感疫苗的過敏反應很少見。
 - 流感疫苗病毒在蛋裡培育。對於蛋類嚴重過敏的人不應該接種疫苗。
 - 對於疫苗的任何成分過敏也不應該接種疫苗。
 - 如果您在上一次接種流感疫苗之後出現嚴重反應，請告訴醫生。
- 告訴醫生您曾經得過格-巴二氏多神經炎（這是一種嚴重的麻痺疾病，Guillain-Barré Syndrome, GBS）。您也許能接種疫苗，但是醫生應該幫助您做決定。
- 患有中度或嚴重疾病的人通常應該等到痊癒之後再接種流感疫苗。如果您正在生病，請告訴醫生或護士是否應該重新安排接種時間。患有輕微疾病的人通常可以接受疫苗注射。

6 接種滅活流感活疫苗有哪些風險？

就像任何藥物一樣，疫苗也可能導致嚴重問題，例如嚴重的過敏反應。疫苗造成嚴重傷害或死亡的可能性極小。

流感疫苗造成嚴重問題的病例十分罕見。滅活流感疫苗中的病毒已經被殺死，因此您不會因接種疫苗而患流感。

輕微反應：

- 在打針的部位有痛感或紅腫
- 聲音嘶啞、眼睛痛或眼睛紅、咳嗽、發癢
- 發燒
- 疼痛

如果出現上述情形，通常是在接種後不久開始，延續1-2天。

嚴重反應：

- 由疫苗引發危及生命的過敏反應十分罕見。萬一有嚴重反應，應該會在接種後幾分鐘至幾小時內發生。
- 1976年，據報導豬流感疫苗導致了一種嚴重的癱瘓疾病，稱為Guillain-Barré Syndrome (GBS)。此後沒有再發現接種流感疫苗導致GBS的明顯病例。但是，即使目前的流感接種確實存在導致GBS的風險，據估計其發生率僅為百萬分之一或二，遠低於嚴重流感導致的風險，而後者可以透過接種預防。

7 如果出現嚴重過敏反應怎麼辦？

我應該注意觀察什麼症狀？

任何不尋常的症狀，例如高燒或行為異常。嚴重過敏反應的症狀還包括呼吸困難、聲音嘶啞或有喘鳴音、蕁麻疹、蒼白、虛弱、心跳過速或頭暈。

我該怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或者送病人就醫。
- 告訴醫生發病的經過、日期、時間以及接種時間。
- 請您的醫護人員填寫一份「疫苗不良反應事件報告系統」(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 表格，報告該反應。您也可以向VAERS網站www.vaers.hhs.gov提出報告，或打電話 1-800-822-7967。

VAERS並不提供醫療建議。

8 全國疫苗傷害賠償計劃

有一項聯邦計劃可幫助支付任何對疫苗發生嚴重反應者的醫療費用。

有關全國疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program) 的詳情，請打電話 1-800-338-2382，或瀏覽其網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation。

9 我如何獲得進一步資訊？

- 請向醫護人員洽詢。他們可以提供接種說明資料或推薦其他資料來源。
- 打電話給當地政府或政府健康部門。
- 與疾病控制與預防中心 (CDC) 聯絡：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 查閱疾病控制與預防中心 (CDC) 的網站 www.cdc.gov/flu



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

